

# I'LL SURVIVE

2a quinzena  
febrer 2012



Gloria Gaynor

[www.gloriagaynor.com](http://www.gloriagaynor.com)

**Gloria Gaynor, (Gloria Fowles)** nascuda el 1949 a Nova Jersey. Cantant estatunidenca de soul i disco, més coneguda per alguns dels seus èxits com *I Will Survive* (Número 1 a la llista *Hot 100* l'any 1979), *Never Can Say Goodbye* (Número 8 a la llista *Hot 100* l'any 1974), i *I Am What I Am* (Número 82 a la llista *Hot 100* l'any 1983).

Considerada una de les dives de la música disco dels 70 i 80, comença la seva carrera amb la banda *Soul Satisfiers* durant els 60. El seu primer single s'edita el 1965 sota el títol *She'll be sorry/Let me go baby*.

Gloria Gaynor va encapçalar èxit darrere èxit i es va convertir en la reina de les pistes de ball durant 20 anys. La seva música ha anat més enllà d'Estats Units i s'ha fet sentir arreu del món, especialment ha tingut èxit a Europa.

Avui dia la popularitat de Gaynor sembla haver disminuït, tot i que les seves cançons continuen tenint ressò i moltes de les seves cançons formen part de les 100 cançons imprescindibles segons la popular revista *Rolling Stone*.

Per primera vegada la lletra d'una cançó (*I will survive*) s'escriu des del punt de vista d'una dona, fent-li veure al seu ex-amant que ja és lliure i pot seguir endavant sense ell. La cançó es va convertir en un himne de la alliberació femenina i avui dia encara continua sentint-se en les discoteques i fins i tot ha esdevingut una cançó estandard del moviment gay.

Sigui vàlida també per als projectes il·lusionats en perill d'extinció i per alimentar els ànims davant situacions adverses.



Programa **MÚSICA PER A TOTHOM**  
Escola **OLGA XIRINACS (Tarragona)**  
Curs 2011-2012



# I'LL SURVIVE

At first I was afraid I was petrified  
Kept thinkin' I could never live without you by my side;  
But then I spent so many nights  
Thinkin' how you did me wrong  
And I grew strong and I learned how to get along  
And now you're back from outer space  
I just walked in to find you here with that sad look  
upon your face  
I should have changed that stupid lock  
I should have made you leave your key  
If I'd've known for just one second you'd back to  
bother me  
Go on now, go walk out the door  
Just turn around now  
( 'cause) you're not welcome anymore  
Weren't you the one who tried to hurt me with  
goodbye  
Do you think I'd crumble  
Did you think I'd lay down and die?  
Oh no, not I. I will survive  
Oh as long as I know how to love I know I'll stay alive;  
I've got all my life to live,  
I've got all my love to give and I'll survive,  
I will survive. Hey hey.  
It took all the strength I had not to fall apart  
Kept trying' hard to mend the pieces of my broken  
heart,  
And I spent oh so many nights  
Just feeling sorry for myself. I used to cry  
But now I hold my head up high  
And you see me somebody new  
I'm not that chained up little girl who's still in love with  
you,  
And so you felt like droppin' in  
And just expect me to be free,  
Now I'm savin' all my lovin' for someone who's lovin'  
me  
Go on now...

Al principio, tenía miedo,  
Estaba petrificado.  
Seguía pensando  
Que nunca podría vivir sin ti a mi lado.  
Pero luego, pasé tantas noches  
Solamente pensando en cómo me habías herido.  
Y me volví fuerte.  
Aprendí a sobrellevarlo.  
Y ahora vuelves  
Del espacio exterior.  
Simplemente entré y te encontré aquí  
Sin esa mirada en tu cara.  
Debería haber cambiado la maldita cerradura.  
Debería haberte hecho dejar la llave,  
Si hubiera sabido, por sólo un segundo,  
Que volverías para molestarme.  
Oh, ahora vete,  
Sal por la puerta.  
Sólo da la vuelta.  
Ahora, ya no eres más bienvenido.  
¿No eras tú el que intentó dejarme?  
¿Pensaste que me desvanecería?  
¿Pensaste que abandonaría y moriría?  
Pues no, yo no.  
Sobreviviré.  
Mientras sepa cómo amar, sé que estaré vivo.  
Tengo toda mi vida para vivir.  
Tengo todo mi amor para dar.  
Sobreviviré.Sobreviviré.Sí, sí.



# I'LL SURVIVE



Programa **MÚSICA PER A TOTHOM**  
Escola **OLGA XIRINACS** (Tarragona)  
Curs 2011-2012

